



Universalspülmaschinen

Universal dishwashers

Universal lave-vaisselle



UX / UXL

Ab Serien-Nummer:
Starting from Serial No.:
A partir du no. de série:
8650 0001

ERSATZTEILE
SPARE PARTS
PIECES DETACHEES

REV. 11.12.2009

Die in diesem Katalog aufgeführten Elektroteile beziehen sich auf folgende Spannungen:

Electrical components listed in this catalogue are rated for the following supply voltages:

Les composants électriques énumérés dans ce catalogue sont prévus pour les tensions suivantes:

230V / 50Hz / 1 / PE
400V / 50Hz / 3 / N

Bei nicht aufgeführten elektrischen Komponenten bitte den, der Maschine beigelegten, Schaltplan beachten.

For non listed electrical parts, refer to the wiring diagram shipped with the machine.

Pour les composants électriques non émunérés, se référer au schéma électrique envoyé avec la machine.

Inhalt

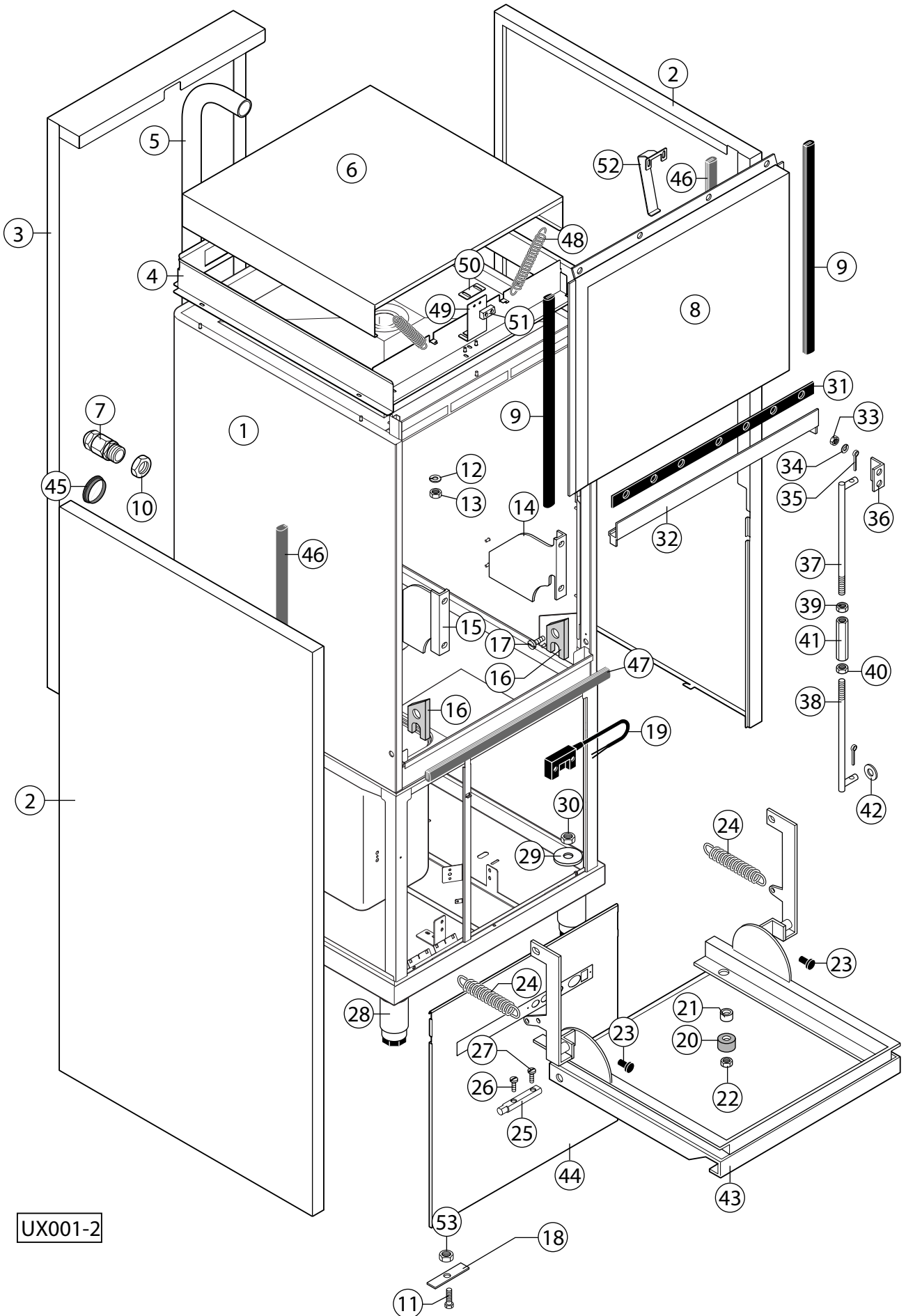
| | |
|--|----|
| Gehäuse und Türen..... | 4 |
| Korbführung, Siebe und Tankheizung | 10 |
| Füllung, Ablauf, Erhitzer & Waschpumpe (ohne Enthärter)..... | 14 |
| Füllung, Ablauf, Erhitzer & Waschpumpe (mit Enthärter) | 20 |
| Separate Füllung | 28 |
| Dampferhitzer | 30 |
| Abwasser - Wärmerückgewinnung..... | 34 |
| Abwasser - Wärmerückgewinnung | 36 |
| Abluft - Wärmerückgewinnung | 38 |
| Wasch- und Klarspülsystem | 42 |
| Dosiergeräte | 44 |
| Schalterblende und Elektroteile..... | 48 |
| Körbe | 52 |

Contents

| | |
|---|----|
| Housing and doors | 4 |
| Rack guide, strainers and tank heating | 10 |
| Fill, drain, booster & wash pump (without softener) | 14 |
| Fill, drain, booster & wash pump (with softener) | 20 |
| Separate fill..... | 28 |
| Steam booster | 30 |
| Drain heat recovery | 34 |
| Drain heat recovery | 36 |
| Exhaust - heat recovery..... | 38 |
| Wash and rinse system | 42 |
| Dispensers..... | 44 |
| Control panel and electrical parts..... | 48 |
| Racks..... | 52 |

Sommaire

| | |
|--|----|
| Corps et portes | 4 |
| Guidage de panier, filtres et chauffage du bac | 10 |
| Remplissage, vidange, chaudière & pompe de lavage (sans adoucisseur) | 14 |
| Remplissage, vidange, chaudière & pompe de lavage (avec adoucisseur)..... | 20 |
| Remplissage séparé..... | 28 |
| Chaudière vapeur | 30 |
| Récupération de chaleur vidange..... | 34 |
| Récupération de chaleur vidange..... | 36 |
| Air extrait - récupération de chaleur vapeur | 38 |
| Système de lavage et de rinçage | 42 |
| Dosseurs | 44 |
| Panneau de commande et pièces électriques..... | 48 |
| Paniers | 52 |



UX001-2

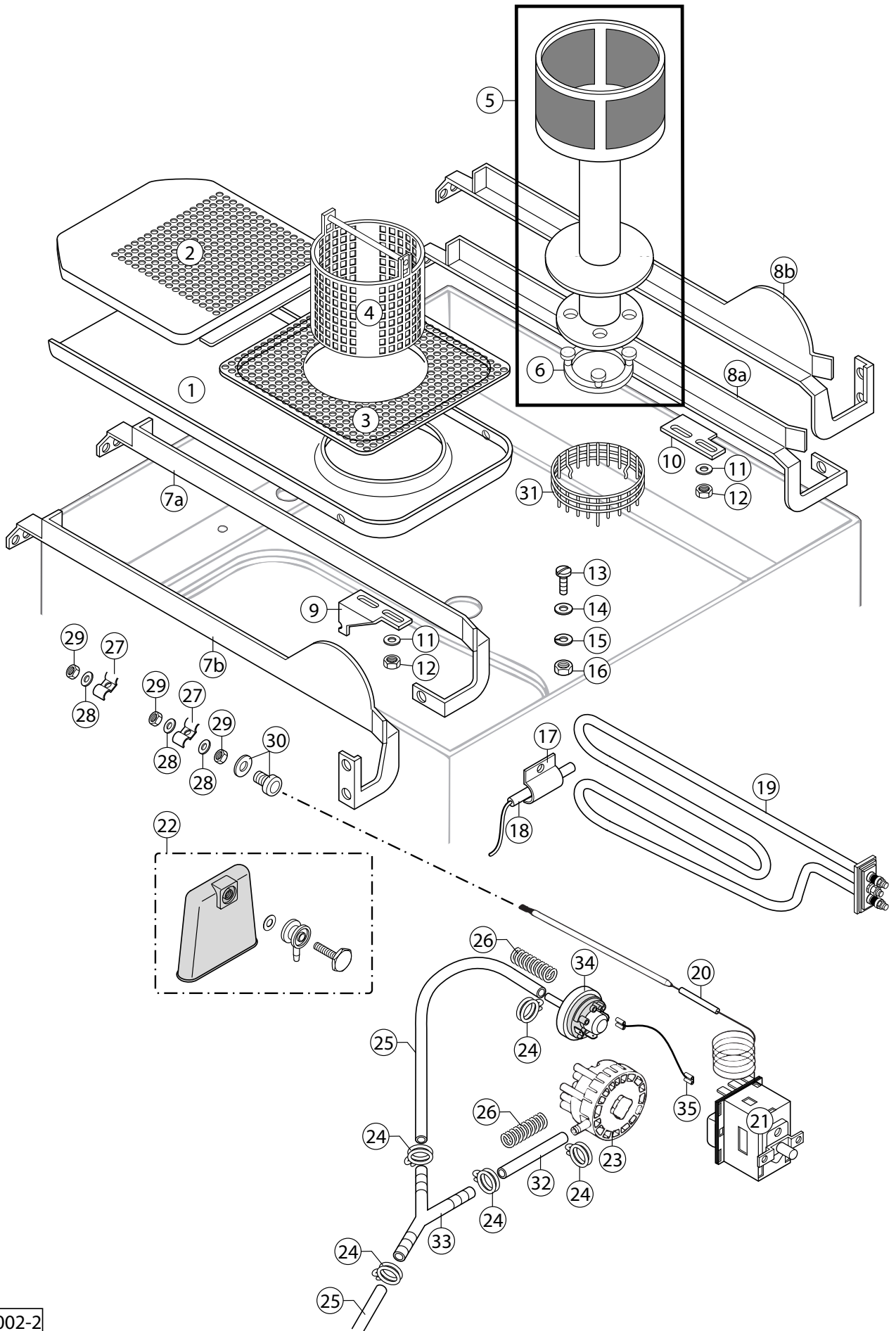
| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--|---|---------------------------|
| 01 | 00-883140-002 | Gehäuse Housing Corps | | UX |
| | 00-883140-001 | Gehäuse Housing Corps | | UXS |
| | 00-883140-006 | Gehäuse Housing Corps | bei Abluft - Wärmerückgewinnung with exhaust air - heat recovery avec air extrait - récupération de chaleur | UX |
| | 00-883140-005 | Gehäuse Housing Corps | bei Abluft - Wärmerückgewinnung with exhaust air - heat recovery avec air extrait - récupération de chaleur | UXS |
| | 00-883140-004 | Gehäuse Housing Corps | | UXL |
| | 00-883140-003 | Gehäuse Housing Corps | | UXLS |
| | 00-883140-008 | Gehäuse Housing Corps | bei Abluft - Wärmerückgewinnung with exhaust air - heat recovery avec air extrait - récupération de chaleur | UXL |
| | 00-883140-007 | Gehäuse Housing Corps | bei Abluft - Wärmerückgewinnung with exhaust air - heat recovery avec air extrait - récupération de chaleur | UXLS |
| 02 | 00-883273-002 | Seitenverkleidung Side panel Panneau latéral | | UX / UXS |
| | 00-833273-001 | Seitenverkleidung Side panel Panneau latéral | | UXL / UXLS |
| 03 | 00-898311-002 | Rückverkleidung Back panel Panneau arrière | | UX / UXS |
| | 00-898311-008 | Rückverkleidung Back panel Panneau arrière | bei Abluft - Wärmerückgewinnung with exhaust air - heat recovery avec air extrait - récupération de chaleur | UX / UXS |
| | 00-898311-001 | Rückverkleidung Back panel Panneau arrière | | UXL / UXLS |
| | 00-898311-007 | Rückverkleidung Back panel Panneau arrière | bei Abluft - Wärmerückgewinnung with exhaust air - heat recovery avec air extrait - récupération de chaleur | UXL / UXLS |
| 04 | 00-883174-001 | Verbindungsrahmen Connecting frame Cadre de jonction | | |
| | 01-294725-001 | Verbindungsrahmen Connecting frame Cadre de jonction | bei Abluft - Wärmerückgewinnung with exhaust air - heat recovery avec air extrait - récupération de chaleur | UX / UXL UXL / UXLS |
| 05 | 00-898315-002 | Steigleitung Manifold Colonne | | UX / UXS |

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|---|---------------------------|
| | 01-294746-002 | Steigleitung Manifold Colonne | bei Abluft - Wärmerückgewinnung with exhaust air - heat recovery avec air extrait - récupération de chaleur | UX / UXS |
| | 00-898315-001 | Steigleitung Manifold Colonne | | UXL / UXLS |
| | 01-294746-001 | Steigleitung Manifold Colonne | bei Abluft - Wärmerückgewinnung with exhaust air - heat recovery avec air extrait - récupération de chaleur | UXL / UXLS |
| 06 | 00-898319-001 | Deckel Cover Couvercle | | |
| | 01-294766-001 | Deckel Cover Couvercle | bei Abluft - Wärmerückgewinnung with exhaust air - heat recovery avec air extrait - récupération de chaleur | |
| 07 | 00-695661-005 | Kabelverschraubung Cable gland Passe de câble | M32 | |
| 08 | 01-246072-001 | Schiebetür Sliding door Porte coulissant | | UX / UXS |
| | 00-899670-002 | Schiebetür Sliding door Porte coulissant | (ab Serial-Nr. 8650 1622) (from serial No. 8650 1622 onwards) (à partir du No. de série 8650 1622) | UX / UXS |
| | 01-246070-001 | Schiebetür Sliding door Porte coulissant | | UXL / UXLS |
| | 00-899670-001 | Schiebetür Sliding door Porte coulissant | (ab Serial-Nr. 8650 1622) (from serial No. 8650 1622 onwards) (à partir du No. de série 8650 1622) | UXL / UXLS |
| 09 | 00-302207-022 | Gleitschiene Sliding guide Glissière | | UX / UXS |
| | 00-302207-021 | Gleitschiene Sliding guide Glissière | | UXL / UXLS |
| 10 | 00-695664-005 | Mutter Nut Ecrou | | |
| 11 | 00-609344-000 | Schraube Screw Vis | M6 x 90 | |
| 12 | 00-602306-000 | Federring Spring washer Rondelle élastique | B5 | |
| 13 | 00-602501-000 | Mutter Nut Ecrou | M5 | |
| 14 | 00-899699-001 | Schutzblech Protection sheet Tôle de protection | (für Serial-Nr. 8650 0000 – 8650 0033) (for serial No. 8650 0000 – 8650 0033) (pour No. de série 8650 0000 – 8650 0033) | |

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|---|---------------------------|
| 15 | 00-899699-002 | Schutzblech Protection sheet Tôle de protection | (für Serial-Nr. 8650 0000 – 8650 0033) (for serial No. 8650 0000 – 8650 0033) (pour No. de série 8650 0000 – 8650 0033) | |
| 16 | 00-883247-001 | Dampfsperre Vapour baffle Barrière de vapeur | | |
| 17 | 00-603493-000 | Schraube Screw Vis | M4 x 10 | |
| 18 | 00-883136-001 | Halteblech Holding stripe Tôle d'arrêt | | |
| 19 | 00-785470-001 | Magnetschalter Reed switch Capteur de proximité | | |
| 20 | 00-166964-000 | Magnet Magnet Aimant | | |
| 21 | 00-324874-005 | Distanzhülse Spacer Entretoise | | |
| 22 | 00-602501-000 | Mutter Nut Ecrou | | |
| 23 | 00-886 59-001 | Stopfen Plug Bouchon | | |
| 24 | 01-246 079-001 | Feder Spring Ressort | | UXL / UXLS |
| 25 | 00-895614-001 | Achse Axle Axe | | |
| 26 | 00-603648-000 | Schraube Screw Vis | M6 x 12 | |
| 27 | 00-600699-000 | Schraube Screw Vis | M6 x 12 | |
| 28 | 00-899605-001 | Verstellfuß Adjustable feet Pied réglable | | |
| 29 | 00-899606-001 | Scheibe Disc Disque | | |
| 30 | 00-602504-000 | Mutter Nut Ecrou | M10 | |
| 31 | 00-168834-006 | Dichtung Gasket Joint | | |

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|-------------------------------------|---------------------------|
| 32 | 00-899675-001 | Rinne Channel Gouttière | | |
| 33 | 00-602506-000 | Mutter Nut Ecou | | |
| 34 | 00-602307-000 | Federring Spring washer Rondelle élastique | B6 | |
| 35 | 00-602883-000 | Splint Cotter pin Goupille | 1,6 x 16 | |
| 36 | 00-324621-000 | Halter Holder Renforcement | | |
| 37 | 00-324763-004 | Führungsstange Guide bar Barre de guidage | | UX / UXS |
| | 00-324763-001 | Führungsstange Guide bar Barre de guidage | | UXL / UXLS |
| 38 | 00-324763-002 | Führungsstange Guide bar Barre de guidage | | |
| 39 | 00-602492-000 | Mutter Nut Ecou | M8 | |
| 40 | 00-601151-000 | Mutter Nut Ecou | M8 | |
| 41 | 00-324707-000 | Verbindungsmutter Coupling nut Ecou de jonction | | |
| 42 | 00-602286-000 | Scheibe Washer Rondelle | Ø6,4 | |
| 43 | 00-899661-001 | Fronttür Front door Porte avant | | |
| 44 | 00-898371-001 | Frontverkleidung Front panel Panneau avant | | |
| 45 | 00-886756-004 | Tülle Socket Douille | | |
| 46 | 00-883268-002 | Dichtung Gasket Joint | | UX |
| | 00-883268-003 | Dichtung Gasket Joint | | UXL |

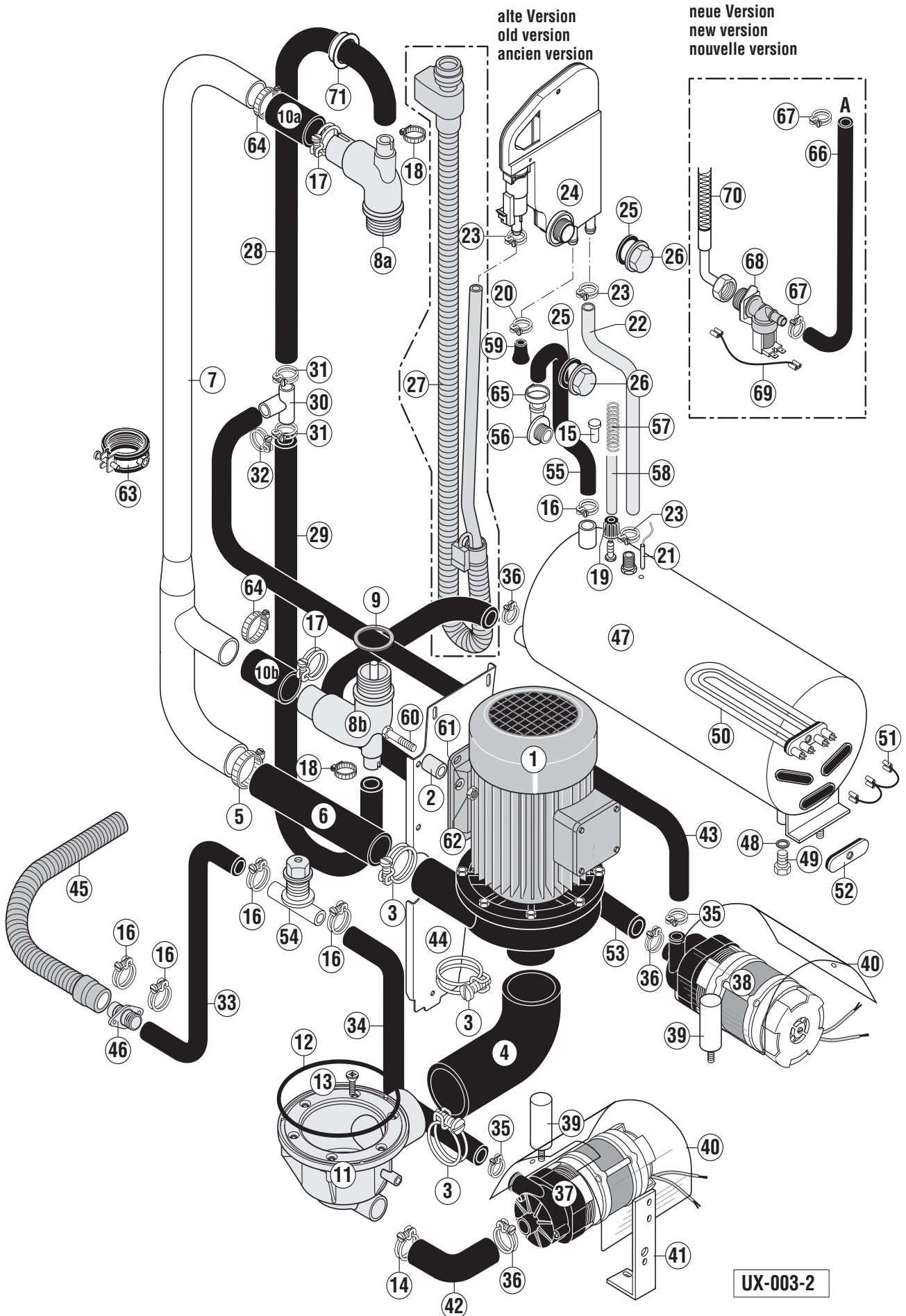
| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|--|---------------------------|
| 47 | 00-883266-002 | Dichtung Gasket Joint | | |
| 48 | 01-246046-001 | Feder Spring Ressort | (ab Serial-Nr. 8650 1622) (from serial No. 8650 1622 onwards) (à partir du No. de série 8650 1622) | UX / UXS |
| 49 | 01-246103-001 | Federwinkel Spring mechanis Porte patin | (ab Serial-Nr. 8650 1622) (from serial No. 8650 1622 onwards) (à partir du No. de série 8650 1622) | |
| 50 | 01-246110-001 | Unterlegblech Disk Tôle-entretoise | (ab Serial-Nr. 8650 1622) (from serial No. 8650 1622 onwards) (à partir du No. de série 8650 1622) | UX / UXS |
| 51 | 01-246104-001 | Bremsbacke Brake block Patin de frein | (ab Serial-Nr. 8650 1622) (from serial No. 8650 1622 onwards) (à partir du No. de série 8650 1622) | |
| 52 | 01-246102-001 | Bremskurve Braking plat Tôle de freinage | (ab Serial-Nr. 8650 1622) (from serial No. 8650 1622 onwards) (à partir du No. de série 8650 1622) | |
| 53 | 00-602502-000 | Mutter Nut Ecrou | | |



| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--|---|---------------------------|
| 01 | 00-895619-001 | Auffangblech Foam preventer Tôle anti-mousse | | |
| 02 | 00-898387-001 | Hinteres Flachsiebblech Rear flat strainer Filtre plat arrière | | |
| 03 | 00-898264-001 | Vorderes Flachsiebblech Front flat strainer Filtre plat devant | | |
| 04 | 00-324768-000 | Siebeinsatz Strainer basket Panier filtre | | |
| 05 | 00-323534-005 | Überlaufrohr, kpl. Overflow pipe, cpl. Tube trop-plein, cpl. | | |
| 06 | 00-324231-000 | Klappe Flipper Clapett | | |
| 07a | 00-883264-002 | Korbführung, links Rack guide, left Guidage de panier, gauche | (für Serial-Nr. 8650 0000 – 8650 0033) (for serial No. 8650 0000 – 8650 0033) (pour No. de série 8650 0000 – 8650 0033) | UX / UXS UXL / UXLS |
| 07b | 00-886895-001 | Korbführung, links Rack guide, left Guidage de panier, gauche | | UX / UXS UXL / UXLS |
| | 01-246915-001 | Korbführung, links Rack guide, left Guidage de panier, gauche | (ab Serial-Nr. 8650 1622) (from serial No. 8650 1622 onwards) (à partir du No. de série 8650 1622) | UXL / UXLS |
| 08a | 00-883264-001 | Korbführung, rechts Rack guide, right Guidage de panier, droite | (für Serial-Nr. 8650 0000 – 8650 0033) (for serial No. 8650 0000 – 8650 0033) (pour No. de série 8650 0000 – 8650 0033) | UX / UXS UXL / UXLS |
| 08b | 00-898336-001 | Korbführung, rechts Rack guide, right Guidage de panier, droite | | UX / UXS UXL / UXLS |
| | 01-246916-001 | Korbführung, rechts Rack guide, right Guidage de panier, droite | (ab Serial-Nr. 8650 1622) (from serial No. 8650 1622 onwards) (à partir du No. de série 8650 1622) | UXL / UXLS |
| 09 | 00-324618-001 | Federbefestigung, links Spring fastening, left Renforcement de ressort, gauche | | UXL / UXLS |
| 10 | 00-324618-002 | Federbefestigung, rechts Spring fastening, right Renforcement de ressort, droite | (ab Serial-Nr. 8650 1622) (from serial No. 8650 1622 onwards) (à partir du No. de série 8650 1622) | UXL / UXLS |
| 11 | 00-602286-000 | Scheibe Washer Rondelle | Ø6,4 | |
| 12 | 00-602502-000 | Mutter Nut Ecrou | M6 | |
| 13 | 00-603376-000 | Schraube Screw Vis | M8 x 16 | |

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--|--|---------------------------|
| 14 | 00-172986-010 | Dichtung Gasket Joint | | |
| 15 | 00-602287-000 | Federring Spring washer Rondelle élastique | B8 | |
| 16 | 00-602492-000 | Mutter Nut Ecrou | M8 | |
| 17 | 00-775489-001 | Klammer Clamp Bride de fixation | | |
| 18 | 00-775612-001 | Temperaturfühler Temperature sensor Bulbe | | |
| 19 | 00-326241-001 | Heizkörper Heating element Thermoplongeur | | |
| 20 | 00-169 056-004 | Schutzschlauch Protection hose Tuyau de protection | | |
| 21 | 00-378791-000 | Temperaturbegrenzer Temperature limiter Thermostat de sécurité | | |
| 22 | 00-139321-047 | Luftkammer, kpl. Air trap, cpl. Cloche, cpl. | | |
| 23 | 00-378758-005 | Druckschalter Pressure switch Pressostat | siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma électrique | |
| 24 | 00-324510-068 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 25 | 00-898252-004 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 26 | 00-886839-001 | Feder Spring Ressort | | |
| 27 | 00-324157-000 | Klammer Clamp Bride de fixation | | |
| 28 | 00-602294-000 | Federring Spring washer Rondelle élastique | B3 | |
| 29 | 00-602488-000 | Mutter Nut Ecrou | M3 | |
| 30 | 00-227024-000 | Stopfen Plug Bouchon | | |

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|--|--|---------------------------|
| 31 | 00-775405-001 | Ablaufsieb Drain strainer Filtre de vidange | | | |
| 32 | 00-898252-008 | Schlauch Hose Tuyau | | | |
| 33 | 00-174047-003 | Schlauchverbindung Hose connection Connexion de tuyau | | | |
| 34 | 00-883356-001 | Unterdruckschalter Vacuum switch Interrupteur de dépression | siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma électrique | (ab Serial-Nr. 8650 2912) (from serial No. 8650 2912 onwards) (à partir du No. de série 8650 2912) | |
| 35 | 00-227073-129 | Draht Wire Câble | | | |



UX-003-2

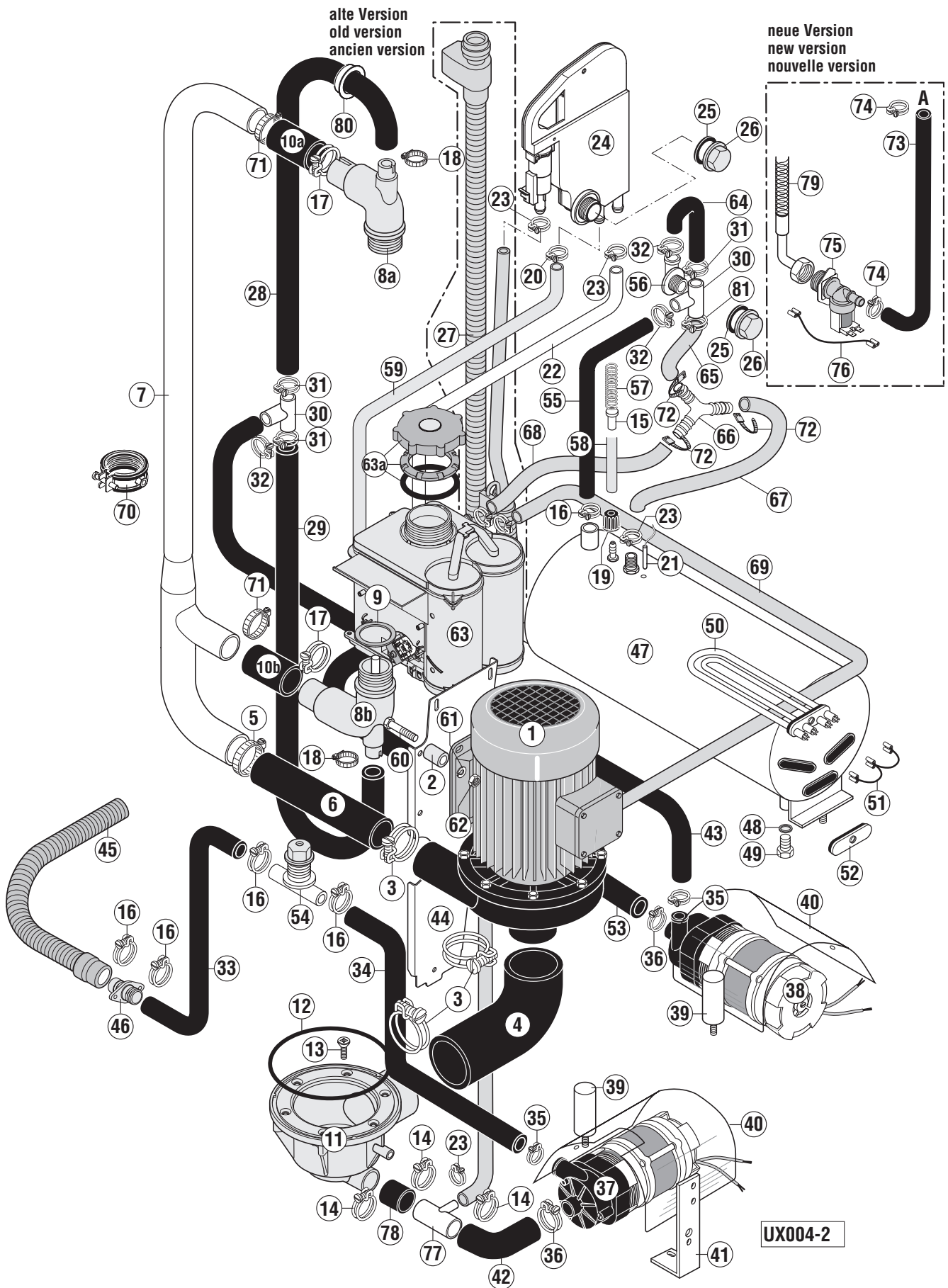
| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--|--|---------------------------|
| 01 | 00-785440-001 | Waschpumpe Wash pump Pompe de lavage | | |
| | 00-785440-010 | Waschpumpe Kit Wash pump kit Kit de pompe de lavage | (beinhaltet O-Ring, Laufrad und Gleitringdichtung) (including O-ring, impeller and mechanical seal) (compris joint torrique, roue et joint tournant) | |
| 02 | 00-324874-001 | Distanzstück Distance piece Entretoise | | |
| 03 | 00-323945-076 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 04 | 00-898176-004 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 05 | 00-693260-007 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 06 | 00-883141-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 07 | 00-898315-002 | Steigleitung Manifold Colonne | | UX / UXS |
| | 01-294746-002 | Steigleitung Manifold Colonne | bei Ablauf - Wärmerückgewinnung with exhaust air - heat recovery avec air extrait - récupération de chaleur | UX / UXS |
| | 00-898315-001 | Steigleitung Manifold Colonne | | UXL / UXLS |
| | 01-294746-001 | Steigleitung Manifold Colonne | bei Ablauf - Wärmerückgewinnung with exhaust air - heat recovery avec air extrait - récupération de chaleur | UXL / UXLS |
| 08a | 00-883125-001 | Wascharmzuführung Wash arm guide Guidage de bras de lavage | | UX / UXL UXLS |
| 08b | 00-883125-001 | Wascharmzuführung Wash arm guide Guidage de bras de lavage | | UX / UXL |
| | 00-883125-003 | Wascharmzuführung Wash arm guide Guidage de bras de lavage wash arm guide | | UXS / UXLS |
| 09 | 00-172986-022 | Dichtung Gasket Joint | | |
| 10a | 00-883142-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 10b | 00-883142-002 | Schlauch Hose Tuyau | | |

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--|---|---------------------------|
| 11 | 00-898202-001 | Ablaufgehäuse Drain body Corps de vidange | | |
| 12 | 00-276903-028 | O-Ring O-ring Joint torique | | |
| 13 | 00-600699-000 | Schraube Srew Vis | | |
| 14 | 00-323945-07 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 15 | 00-886841-02 | Stopfen Plug Bouchon | (nur bei Maschinen ohne Klarspüldosierpumpe) (only on machines without rinse dosage pump) (seulement pour les machines sans pompe de dosage de rinçage) | |
| 16 | 00-323945-029 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 17 | 00-323945-064 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 18 | 00-324510-202 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 19 | 00-775507-001 | Verschraubung Screwed connection Raccord | | |
| 20 | 00-323945-015 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 21 | 00-775612-001 | Temperaturfühler Temperature Probe Sonde de Température | | |
| 22 | 00-775559-012 | Schlauch(elektrisch beheizt) Hose(electrical heated) Tuyau(chauffage électrique) | (nicht bei Wärmerückgewinnung) (not with heat recovery) (non avec récupération de la chaleur) | |
| | 00-775559-015 | Schlauch(dampfbeheizt) Hosesteam heated) Tuyau(chauffage vapeur) | (nicht bei Wärmerückgewinnung) (not with heat recovery) (non avec récupération de la chaleur) | |
| 23 | 00-323945-016 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 24 | 01-297510-002 | Wassereinlauf Waterbreak Brise vide | | |
| 25 | 00-775305-001 | Dichtung Gasket Joint | | |
| 26 | 00-324183-001 | Kappe Cap Capuchon | | |

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|---|---------------------------|
| 27 | 00-898045-001 | Füllschlauch Aquastop Aquastop | (bis Serial Nr. 8650 2240) (until serial No. 8650 2240) (jusque du No. de série 8650 2240) | |
| 28 | 00-898247-004 | Schlauch Hose Tuyau | | UX / UXS |
| | 00-898247-003 | Schlauch Hose Tuyau | | UXL / UXLS |
| 29 | 00-898247-004 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 30 | 00-324071-000 | T-Stück Tee Tè | | |
| 31 | 00-324510-202 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 32 | 00-324510-242 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 33 | 00-883166-001 | Schlauch Hose Tuyau | (nicht bei Wärmerückgewinnung) (not with heat recovery) (non avec récupération de la chaleur) | |
| 34 | 00-898178-003 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 35 | 00-324510-327 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 36 | 00-324510-341 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 37 | 00-324913-001 | Ablaufpumpe Drain pump Pompe de vidange | siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage | |
| 38 | 00-324093-021 | Spülpumpe Rinse pump Pompe de rinçage | siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage | |
| 39 | 00-226568-009 | Kondensator Capacitor Condensateur | siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage | |
| 40 | 00-867014-001 | Schutzfolie Protection foil Capot de protection | | |
| 41 | 00-898230-002 | Halter Support Support | | |
| 42 | 00-898242-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--|---|---------------------------|
| 43 | 00-883167-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 44 | 00-898382-001 | Halter Support Support | | |
| 45 | 00-883961-002 | Ablaufschlauch Drain hose Tuyau de vidange | | |
| 46 | 00-886961-001 | Ablaufanschluß Drain connector Connecteur de vidange | | |
| 47 | 01-243303-001 | Durchlauferhitzer Rinse booster heater Chaudière | | |
| 48 | 00-774072-003 | Dichtung Gasket Joint | | |
| 49 | 00-600770-000 | Vis Screw Schrew | | |
| 50 | 00-324644-001 | Heizkörper Heating element Thermoplongeur | siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage | |
| 51 | 00-227073-029 | Drahtbrücke Wire Pont | | |
| 52 | 00-774808-001 | Blindstopfen Plug Bouchon | | |
| 53 | 00-883162-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 54 | 00-886606-000 | Belüftungsventilgehäuse Ventilation valve housing Casier de vanne de ventilation | | |
| 55 | 00-883146-002 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 56 | 00-324097-000 | Füllstück Fill piece Pièce de remplissage | | |
| 45 | 00-883281-001 | Füllstück Kit Fill piece kit Kit de pièce de remplissage | (kpl. inklusive Pos. 25, 26, 56) (cpl. including pos. 25, 26, 56) (cpl. compris pos. 25, 26, 56) | |
| 57 | 00-886839-001 | Feder Spring Ressort | | |
| 58 | 00-898251-001 | Schlauch Hose Tuyau | (nur bei Maschinen mit Klarspüldosierpumpe) (only on machines with rinse dosage pump) (seulement pour les machines avec pompe de dosage de rinçage) | |

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|--|---------------------------|
| | 00-898251-002 | Schlauch Hose Tuyau | (Maschinen ohne Klarspüldosierpumpe) (only on machines without rinse dosage pump) (seulement pour les machines sans pompe de dosage de rinçage) | |
| 59 | 00-775531-001 | Kappe Cap Capuchon | | |
| 60 | 00-602582-000 | Schraube Screw Vis | M8 x 50 | |
| 61 | 00-602305-000 | Federring Spring washer Rondelle élastique | B8 | |
| 62 | 00-602492-000 | Mutter Nut Ecrou | M8 | |
| 63 | 00-600785-000 | Rohrschelle Pipe clamp Collier | | |
| 64 | 00-166513-003 | Schlauchschelle Hose clamp Collier | | |
| 65 | 00-165128-003 | Binder Binder Collier | | |
| 66 | 01-246371-002 | Schlauch Hose Tuyau | (ab Serial-Nr. 8650 2241) (from serial No. 8650 2241 onwards) (à partir du No. de série 8650 2241) | |
| 67 | 00-323945-018 | Schlauchschelle Hose clamp Collier | | |
| 68 | 01-246 164-001 | Magnetventil Solenoid valve Electrovanne | siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage (ab Serial-Nr. 8650 2241) (from serial No. 8650 2241 onwards) (à partir du No. de série 8650 2241) | |
| 69 | 00-785497-001 | Draht Wire Câble | (ab Serial-Nr. 8650 2241) (from serial No. 8650 2241 onwards) (à partir du No. de série 8650 2241) | |
| 70 | 01-240 316-001 | Füllschlauch Fill hose Tuyau de remplissage | (ab Serial-Nr. 8650 2241) (from serial No. 8650 2241 onwards) (à partir du No. de série 8650 2241) | |
| 71 | 00-886756-003 | Isolierdurchführung Cable duct Passe fil | | |



| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--|--|---------------------------|
| 01 | 00-785440-001 | Waschpumpe Wash pump Pompe de lavage | | |
| | 00-785 40-010 | Waschpumpe Kit Wash pump kit Kit de pompe de lavage | (beinhaltet O-Ring, Laufrad und Gleitringdichtung) (including O-ring, impeller and mechanical seal) (compris joint torrique, roue et joint tournant) | |
| 02 | 00-324874-001 | Distanzstück Distance piece Entretoise | | |
| 03 | 00-323945-076 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 04 | 00-898176-004 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 05 | 00-693260-007 | Schlauchschelle Hose clamp Collier | | |
| 06 | 00-883141-001 | Schlauch Hose Collier | | |
| 07 | 00-898315-002 | Steigleitung Manifold Colonne | | UX / UXS |
| | 01-294746-002 | Steigleitung Manifold Colonne | bei Ablauf - Wärmerückgewinnung with exhaust air - heat recovery avec air extrait - récupération de chaleur | UX / UXS |
| | 00-898315-001 | Steigleitung Manifold Colonne | | UXL / UXLS |
| | 01-294746-001 | Steigleitung Manifold Colonne | bei Ablauf - Wärmerückgewinnung with exhaust air - heat recovery avec air extrait - récupération de chaleur | UXL / UXLS |
| 08a | 00-883125-001 | Wascharmführung Wash arm guide Guidage de bras de lavage | | UX / UXL UXLS |
| 08b | 00-883125-001 | Wascharmführung Wash arm guide Guidage de bras de lavage | | UX / UXL |
| | 00-883125-003 | Wascharmführung Wash arm guide Guidage de bras de lavage | | UXS / UXLS |
| 09 | 00-172986-022 | Dichtung Gasket Joint | | |
| 10a | 00-883142-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 10b | 00-883142-002 | Schlauch Hose Tuyau | | |

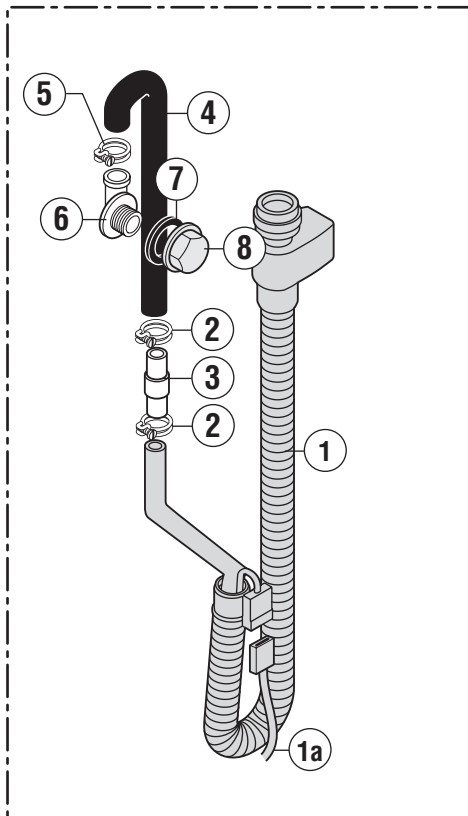
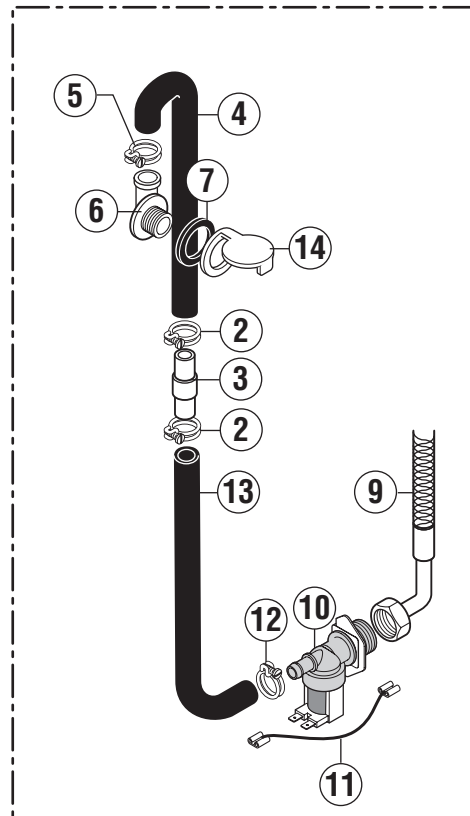
| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|---|---------------------------|
| 11 | 00-898202-001 | Ablaufgehäuse Drain body Corps de vidange | | |
| 12 | 00-276903-028 | O-Ring O-ring Joint torique | | |
| 13 | 00-600699-000 | Schraube Srew Vis | | |
| 14 | 00-323945-037 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 15 | 00-886841-012 | Stopfen Plug Bouchon | (nur bei Maschinen ohne Klarspüldosierpumpe) (only on machines without rinse dosage pump) (seulement pour les machines sans pompe de dosage de rinçage) | |
| 16 | 00-323945-029 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 17 | 00-323945-064 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 18 | 00-324510-202 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 19 | 00-775507-001 | Verschraubung Screwed connection Raccord | | |
| 20 | 00-323945-015 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 21 | 00-775612-001 | Temperaturfühler Temperature Probe Sonde de Température | | |
| 22 | 00-775559-002 | Schlauch Hose Tuyau | (nicht bei Wärmerückgewinnung) (not with heat recovery) (non avec récupération de la chaleur) | |
| 23 | 00-323945-016 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 24 | 01-297510-002 | Wassereinlauf Waterbreak Brise vide | | |
| 25 | 00-775305-001 | Dichtung Gasket Joint | | |
| 26 | 00-324183-000 | Kappe Cap Capuchon | | |
| 27 | 00-898045-001 | Füllschlauch Aquastop Aquastop | (bis Serial Nr. 8650 2240) (until serial No. 8650 2240) (jusque du No. de série 8650 2240) | |

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|---|---------------------------|
| 28 | 00-898247-004 | Schlauch Hose Tuyau | | UX / UXS |
| | 00-898247-003 | Schlauch Hose Tuyau | | UXL / UXLS |
| 29 | 00-898247-004 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 30 | 00-324071-000 | T-Stück Tee Té | | |
| 31 | 00-324510-202 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 32 | 00-324510-242 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 33 | 00-883166-001 | Schlauch Hose Tuyau | (nicht bei Wärmerückgewinnung) (not with heat recovery) (non avec récupération de la chaleur) | |
| 34 | 00-898178-003 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 35 | 00-324510-327 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 36 | 00-324510-341 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 37 | 00-324913-001 | Ablaufpumpe Drain pump Pompe de vidange | siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage | |
| 38 | 00-324093-021 | Spülpumpe Rinse pump Pompe de rinçage | siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage | |
| 39 | 00-226568-009 | Kondensator Capacitor Condensateur | siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage | |
| 40 | 00-867014-001 | Schutzfolie Protection foil Capot de protection | | |
| 41 | 00-898230-003 | Halter Support Support | | |
| 42 | 00-898242-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 43 | 00-883167-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |

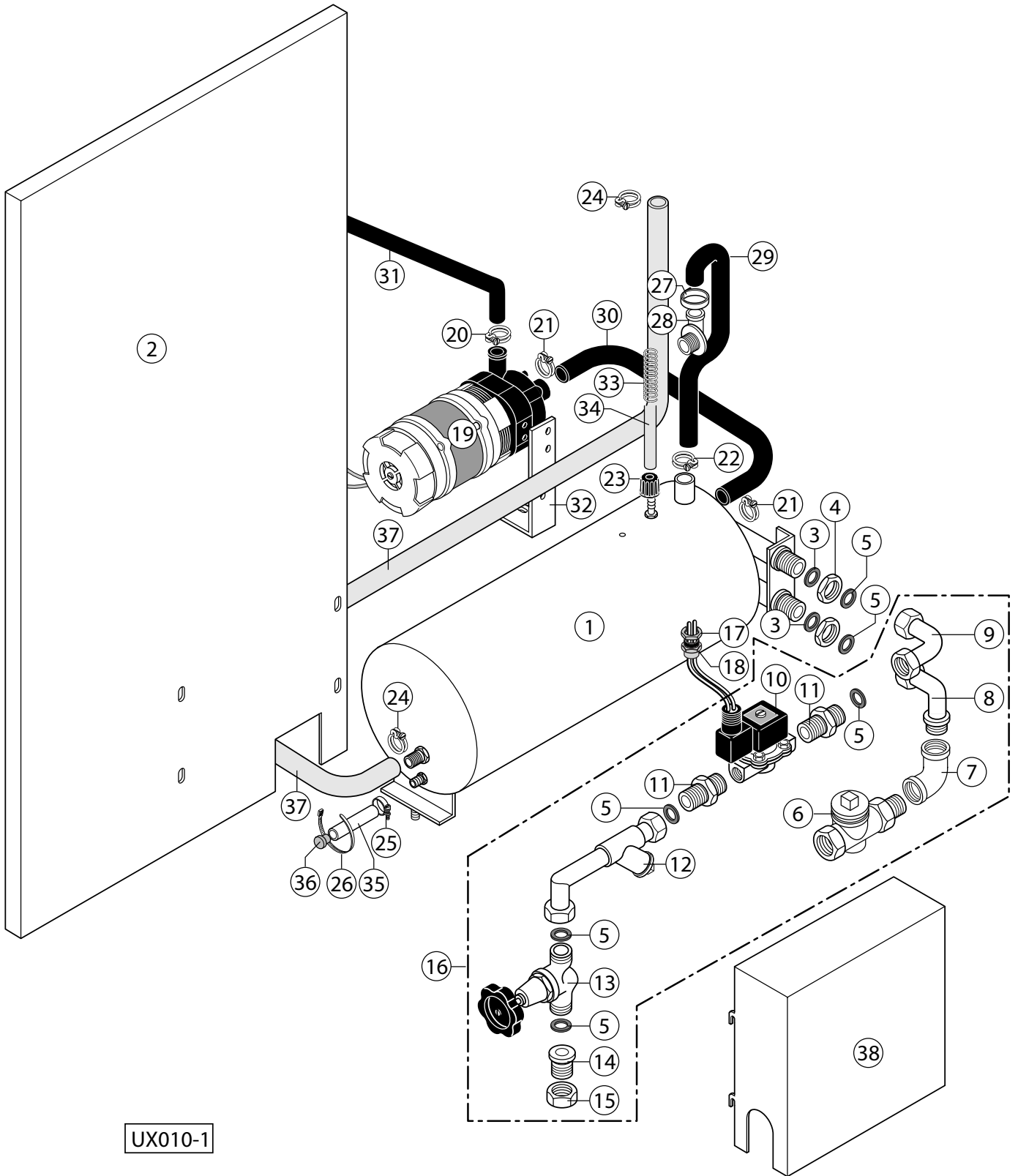
| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--|---|---------------------------|
| 44 | 00-898382-001 | Halter Support Support | | |
| 45 | 00-883961-002 | Ablaufschlauch Drain hose Tuyau de vidange | | |
| 46 | 00-886961-001 | Ablaufanschluß Drain connector Connecteur de vidange | | |
| 47 | 01-243303-001 | Durchlauferhitzer Rinse booster heater Chaudière | | |
| 48 | 00-774072-003 | Dichtung Gasket Joint | | |
| 49 | 00-600770-000 | Schraube Screw Vis | | |
| 50 | 00-324644-001 | Heizkörper Heating element Thermoplongeur | siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage | |
| 51 | 00-227073-029 | Drahtbrücke Wire Pont | | |
| 52 | 00-774808-001 | Blindstopfen Plug Bouchon | | |
| 53 | 00-883 162-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 54 | 00-886606-000 | Belüftungsventilgehäuse Ventilation valve housing Casier de vanne de ventilation | | |
| 55 | 00-883143-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 56 | 00-324097-000 | Füllstück Fill piece Pièce de remplissage | | |
| | 00-883281-001 | Füllstück Kit Fill piece kit Kit de pièce de remplissage | (kpl. inklusive Pos. 25, 26, 56) (cpl. including pos. 25, 26, 56) (cpl. compris pos. 25, 26, 56) | |
| 57 | 00-886839-001 | Feder Spring Ressort | | |
| 58 | 00-898251-002 | Schlauch Hose Tuyau | (nur bei Maschinen ohne Klarspüldosierpumpe) (only on machines without rinse dosage pump) (seulement pour les machines sans pompe de dosage de rinçage) | |
| 59 | 00-775611-002 | Schlauch Hose Tuyau | | |

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|--|---|
| 60 | 00-602582-000 | Schraube Screw Vis | M8 x 50 | |
| 61 | 00-602305-000 | Federring Spring washer Rondelle élastique | B8 | |
| 62 | 00-602492-000 | Mutter Nut Ecrou | M8 | |
| 63 | 00-775 530-002 | Enthärter Softener Adoucisseur | (siehe Schaltplan) (see wiring diagram) (voir schéma de câblage) | |
| 63a | 00-775530-050 | Ersatzteilpaket Replacement kit Ens. de pièce détachées | (Deckel) (cap) (couvercle) | alle Variationen all variations toutes les variations |
| 63b | 00-775530-301 | Magnetventil Solenoid valve Electrovanne | (Y 4.2) (Y 4.2) (Y 4.2) | nicht gezeigt not shown non afficher |
| 64 | 00-883169-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 65 | 00-775559-011 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 66 | 00-174047-002 | Y-Stück Y-piece Y-piece | | |
| 67 | 00-775559-007 | Schlauch Hose Tuyau | (elektrisch beheizt) (electrical heated) (chauffage électrique) | (nicht bei Wärmerückgewinnung) (not with heat recovery) (non avec récupération de la chaleur) |
| | 00-775559-015 | Schlauch Hose Tuyau | (dampfbeheizt) (steam heated) (chauffage vapeur) | (nicht bei Wärmerückgewinnung) (not with heat recovery) (non avec récupération de la chaleur) |
| 68 | 00-775559-009 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 69 | 00-775559-005 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 70 | 00-600785-000 | Rohrschelle Pipe clamp Collier | | |
| 71 | 00-166513-003 | Schlauchschelle Hose clamp Collier | | |
| 72 | 00-165128-003 | Binder Binder Collier | | |
| 73 | 01-246371-002 | Schlauch Hose Tuyau | | |

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|--|--|
| 74 | 00-323945-018 | Schlauchschelle Hose clamp Collier | | |
| 75 | 00-883658-001 | Magnetventil Solenoid valve Electrovanne | siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage | (ab Serial-Nr. 8650 2241) (from serial No. 8650 2241 onwards) (à partir du No. de série 8650 2241) |
| 76 | 00-785497-001 | Draht Wire Câble | | (ab Serial-Nr. 8650 2241) (from serial No. 8650 2241 onwards) (à partir du No. de série 8650 2241) |
| 77 | 00-883181-001 | T-Stück Tee Té | | |
| 78 | 00-83145-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 79 | 01-240316-001 | Füllschlauch Fill hose Tuyau de remplissage | | (ab Serial-Nr. 8650 2241) (from serial No. 8650 2241 onwards) (à partir du No. de série 8650 2241) |
| 80 | 00-886756-003 | Isolierdurchführung Cable duct Passe fil | | |
| 81 | 00-324510-192 | Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau | | |

alte Version
old version
ancien versionneue Version
new version
nouvelle version

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--|--|---------------------------|
| 01 | 00-898045-005 | Füllschlauch Aquastop Aquastop | (bis Serial Nr. 8650 2240) (until serial No. 8650 2240) (jusque du No. de série 8650 2240) | |
| 01a | 00-785492-001 | Draht Wire Câble | (bis Serial Nr. 8650 2240) (until serial No. 8650 2240) (jusque du No. de série 8650 2240) | |
| 02 | 00-323945-021 | Schlauschelle Hose clamp Collier | | |
| 03 | 00-883256-003 | Schlauchverbindung Hose connector Connecteur de Tuyau | | |
| 04 | 00-883146-002 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 05 | 00-166513-001 | Schlauschelle Hose clamp Collier | | |
| 06 | 00-324097-000 | Füllstück Fill piece Pièce de remplissage | | |
| | 00-883 281-001 | Füllstück Kit Fill piece kit Kit de pièce de remplissage | (kpl. inklusive Pos. 25, 26, 56) (cpl. including pos. 25, 26, 56) (cpl. compris pos. 25, 26, 56) | |
| 07 | 00-775 305-001 | Dichtung Gasket Joint | | |
| 08 | 00-883 271-000 | Kappe Cap Capuchon | | |
| 09 | 01-240316-001 | Füllschlauch Fill hose Tuyau de remplissage | (ab Serial-Nr. 8650 2241) (from serial No. 8650 2241 onwards) (à partir du No. de série 8650 2241) | |
| 10 | 00-883658-002 | Magnetventil Solenoid valve Electrovanne | siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage (ab Serial-Nr. 8650 2241) (from serial No. 8650 2241 onwards) (à partir du No. de série 8650 2241) | |
| 11 | 00-785493-002 | Draht Wire Câble | (ab Serial-Nr. 8650 2241) (from serial No. 8650 2241 onwards) (à partir du No. de série 8650 2241) | |
| 12 | 00-323945-018 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 13 | 00-898247-004 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 14 | 00-883271-001 | Kappe Cap Capuchon | | |

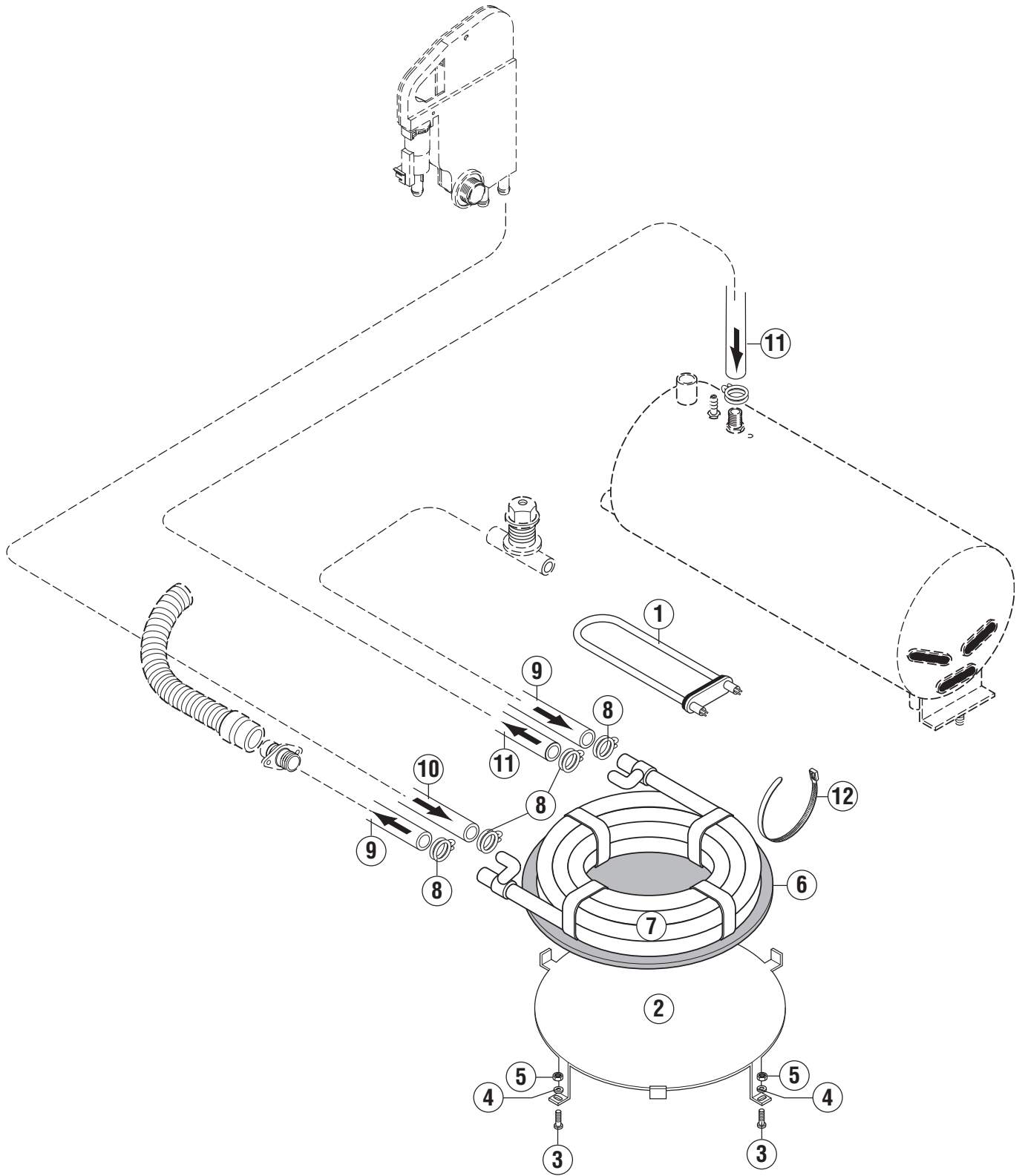


UX010-1

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--|-------------------------------------|---------------------------|
| 01 | 00-883295-001 | Durchlauferhitzer Rinse booster heater Chaudière | | |
| 02 | 01-241 557-002 | Seitenverkleidung Side panel Panneau latéral | | UX / UXS |
| | 01-241 557-001 | Seitenverkleidung Side panel Panneau latéral | | UXL / UXLS |
| 03 | 00-300084-009 | Dichtung Gasket Joint | | |
| 04 | 00-172739-003 | Mutter Nut Ecrou | | |
| 05 | 00-302574-001 | Dichtung Gasket Joint | | |
| 06 | 00-168704-000 | Kondensatabscheider Steam trap Purgeur | 0,1 - 3,5 bar | |
| | 00-303354-000 | Kondensatabscheider Steam trap Purgeur | 3.51 - 10 bar | |
| 07 | 00-603091-000 | Winkel Elbow Coude | | |
| 08 | 00-323760-000 | Leitung Pipe Tuyau | | |
| 09 | 00-323781-000 | Leitung Pipe Tuyau | | |
| 10 | 00-869493-001 | Magnetventil Solenoid valve Electrovanne | | |
| 11 | 00-229659-000 | Doppelnippel Hexagon nipple Mamelon double | | |
| 12 | 00-886903-001 | Schmutzfänger Line strainer Filtre | | |
| 13 | 00-165828-002 | Absperrhahn Hand valve Robinet | | |
| 14 | 00-229658-000 | Einlegeteil Union piece Pièce folle | | |
| 15 | 00-168610-001 | Mutter Nut Ecrou | | |

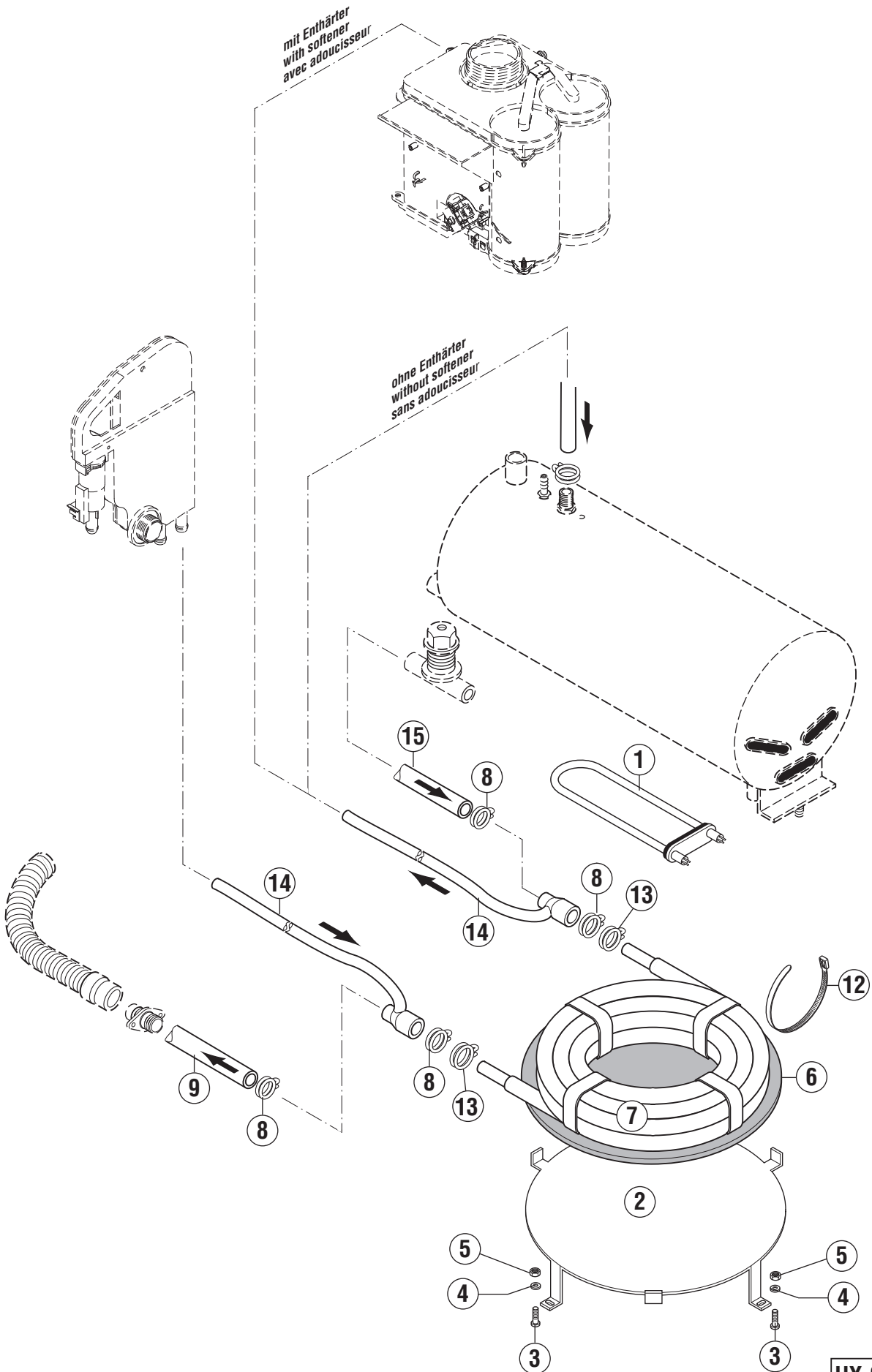
| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--|-------------------------------------|---------------------------|
| 16 | 00-886905-002 | Dampfanschluss, kpl. Steam connection, cpl. Connexion de vapeur, cpl. | | |
| 17 | 00-695664-002 | Mutter Nut Ecrou | | |
| 18 | 00-695661-002 | Kabelverschraubung Cable gland Passe de câble | | |
| 19 | 00-324093-021 | Spülpumpe Rinse pump Pompe de rinçage | | |
| 20 | 00-324510-327 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 21 | 00-324510-341 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 22 | 00-323945-029 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 23 | 00-775507-001 | Verschraubung Screwed connection Raccord | | |
| 24 | 00-323945-016 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 25 | 00-303340-006 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 26 | 00-165128-001 | Binder Binder Collier | | |
| 27 | 00-165128-003 | Binder Binder Collier | | |
| 28 | 00-324097-000 | Füllstück Fill piece Pièce de remplissage | | |
| | 00-883281-001 | Füllstück Kit, kpl. Fill piece kit, cpl. Kit de pièce de remplissage, cpl. | | |
| 29 | 00-883146-002 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 30 | 00-883 0162-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 31 | 00-883167-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|---|---------------------------|
| 32 | 00-898230-002 | Halter Support Support | | |
| 33 | 00-886839-001 | Feder Spring Ressort | | |
| 34 | 00-898251-001 | Schlauch Hose Tuyau | (nur bei Maschinen mit Klarspüldosierpumpe) (only on machines with rinse dosage pump) (seulement pour les machines avec pompe de dosage de rinçage) | |
| | 00-898251-002 | Schlauch Hose Tuyau | (nur bei Maschinen ohne Klarspüldosierpumpe) (only on machines without rinse dosage pump) (seulement pour les machines sans pompe de dosage de rinçage) | |
| 35 | 00-774080-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 36 | 00-774512-001 | Stopfen Plug Bouchon | | |
| 37 | 00-775559-015 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 38 | 01-241555-001 | Verkleidung Cover Couvercle | | |

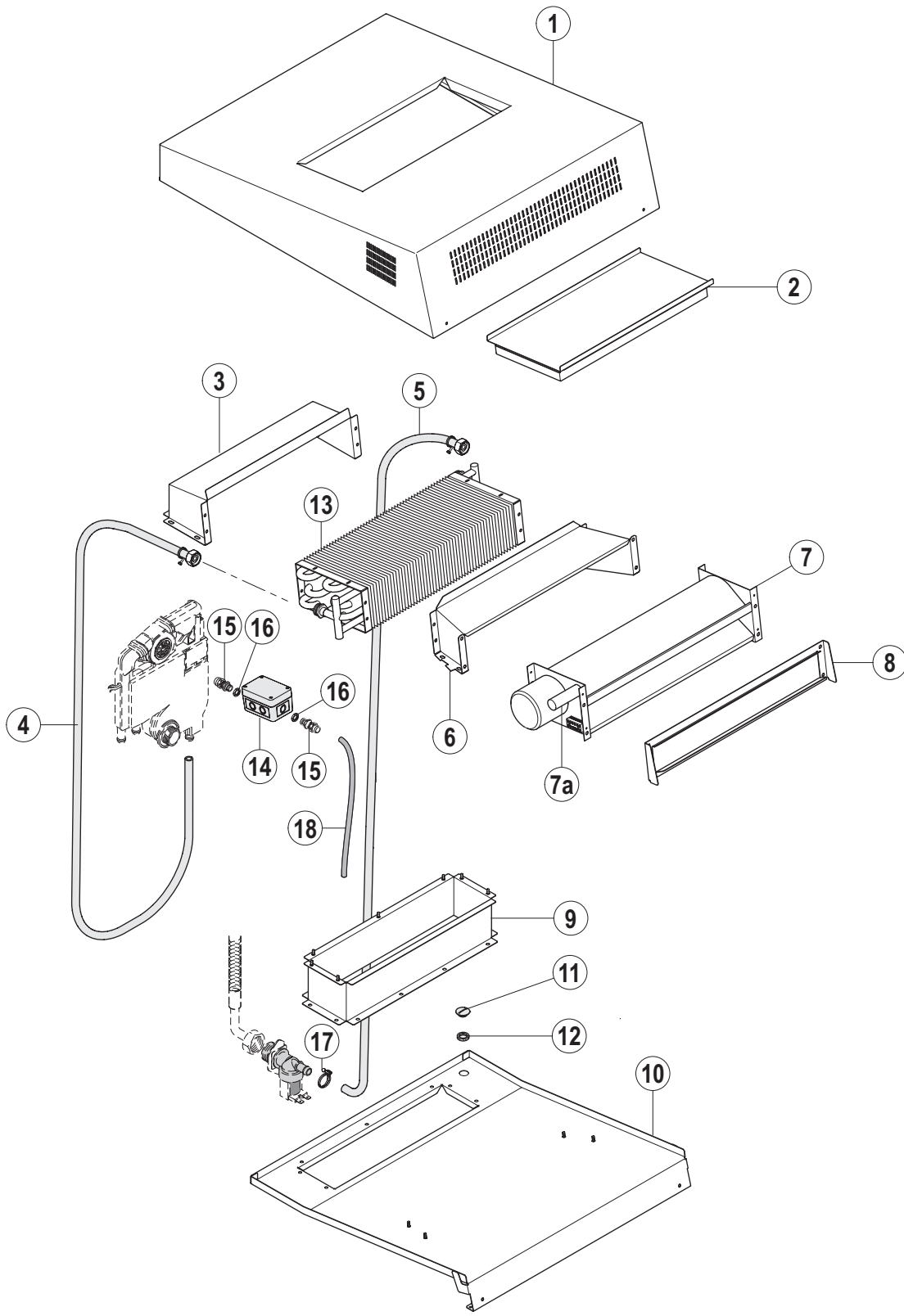


UX-011a

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|--|---------------------------|
| 01 | 00-324644-002 | Heizkörper Heating element Thermoplongeur | siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage | |
| 02 | 01-249112-001 | Konsole Console Console | | |
| 03 | 00-601229-000 | Schraube Screw Vis | M6 x 20 | |
| 04 | 00-603462-000 | Scheibe Washer Rondelle | Ø6,4 | |
| 05 | 00-602502-000 | Mutter Nut Vis | M6 | |
| 06 | 01-249116-001 | Isolierung Insulation Isolation | | |
| 07 | 00-324744-000 | Wärmetauscher Heat exchanger Échangeur de chaleur | | |
| 08 | 00-324510-242 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 09 | 00-883170-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 10 | 00-898072-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 11 | 00-898072-006 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 12 | 00-169139-003 | Kabelbinder Binder Attache | | |

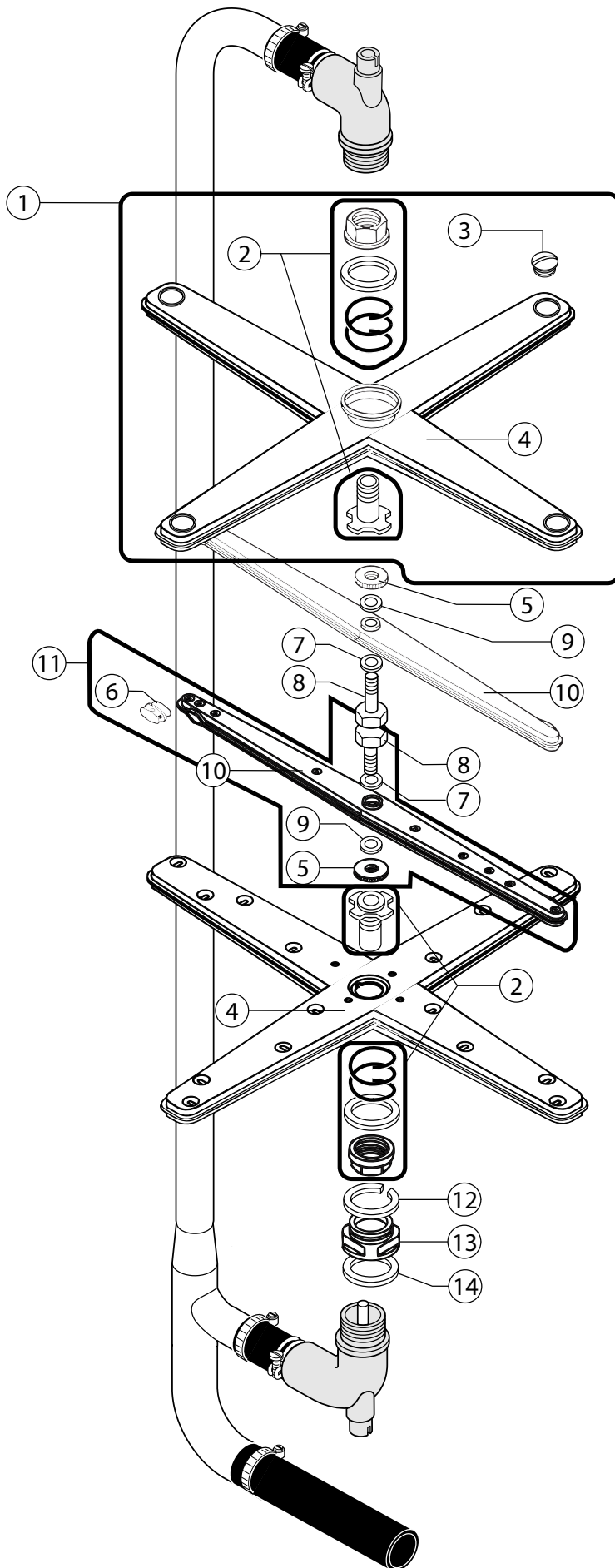


| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|--|---------------------------|
| 01 | 00-324644-002 | Heizkörper Heating element Thermoplongeur | siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma de câblage | |
| 02 | 01-249112-001 | Konsole Console Console | | |
| 03 | 00-601229-000 | Schraube Screw Vis | M6 x 20 | |
| 04 | 00-603462-000 | Scheibe Washer Rondelle | Ø6,4 | |
| 05 | 00-602502-000 | Mutter Nut Vis | M6 | |
| 06 | 01-249116-001 | Isolierung Insulation Isolation | | |
| 07 | 00-883641-001 | Wärmetauscher Heat exchanger Échangeur de chaleur | | |
| 08 | 00-323945-029 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 09 | 00-883840-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 10 | 00-898072-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 11 | 00-898072-006 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 12 | 00-169139-003 | Kabelbinder Binder Attache | | |
| 13 | 00-323945-040 | Schlauchklemme Hose clamp Collier | | |
| 14 | 00-883747-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 15 | 00-883170-002 | Schlauch Hose Tuyau | | |



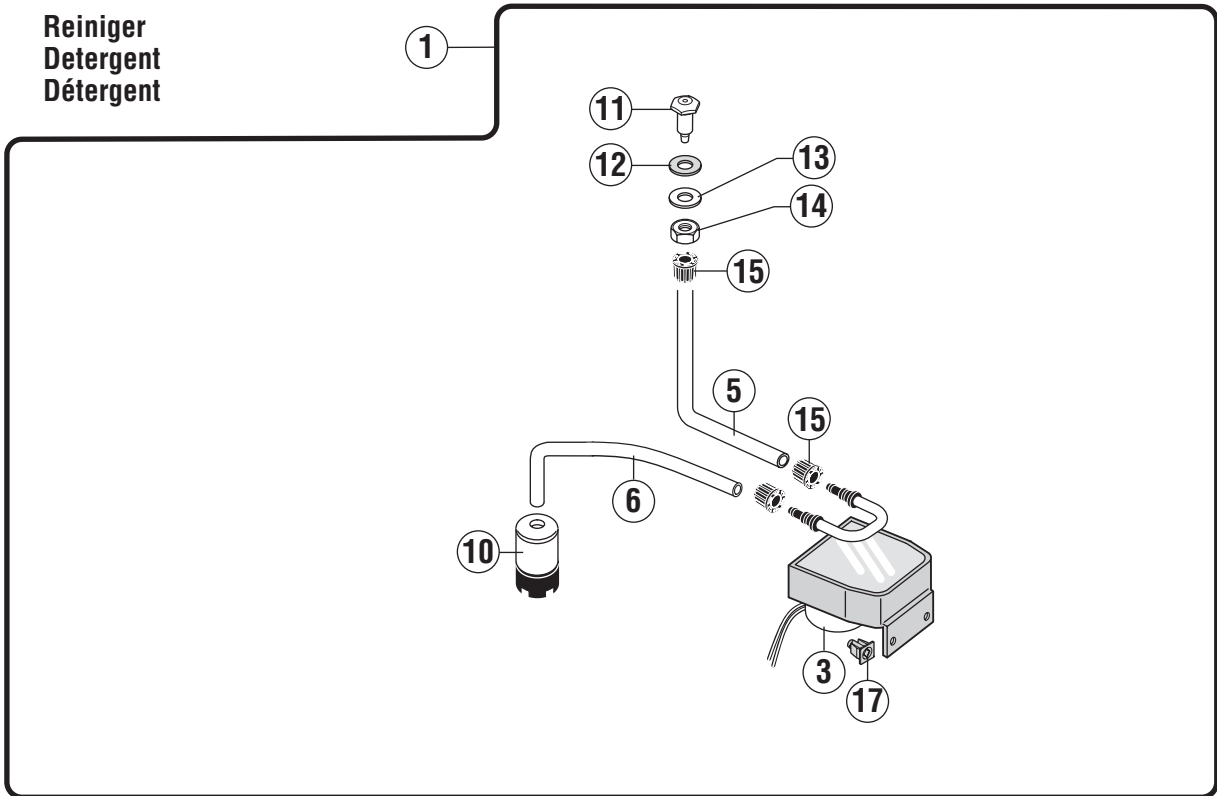
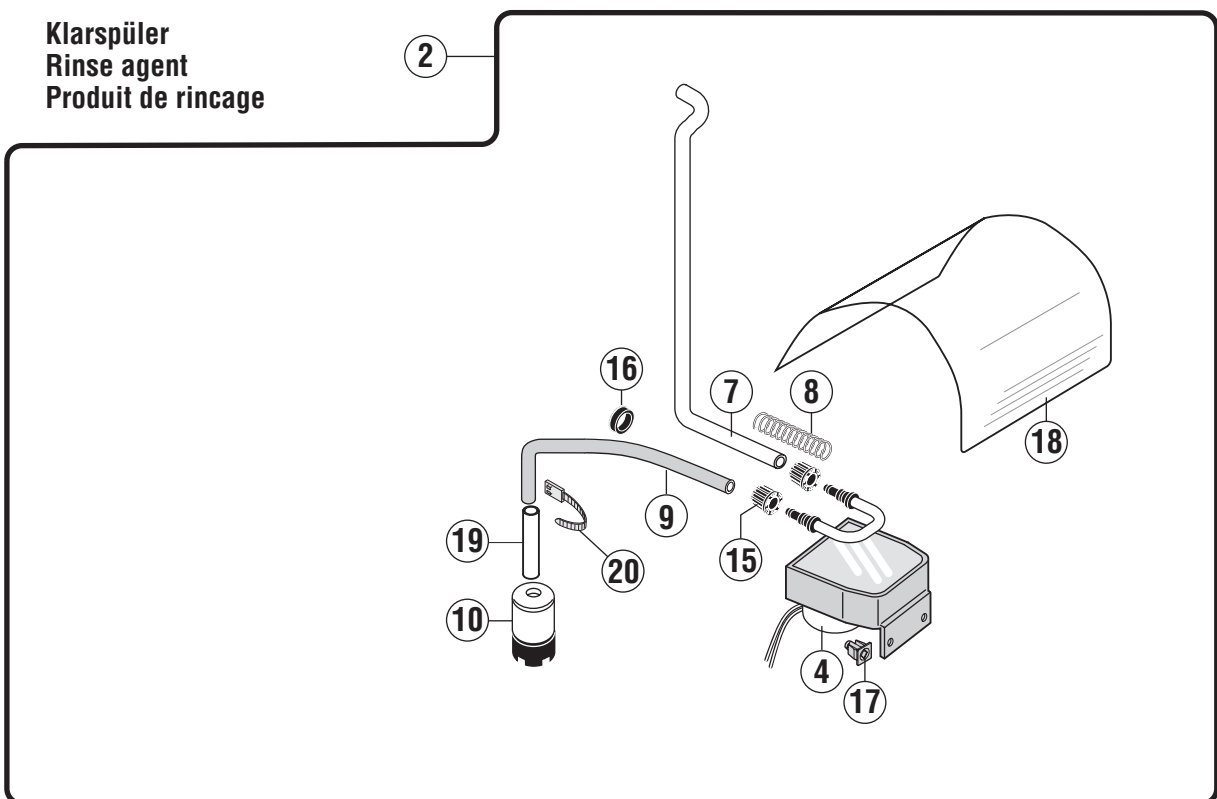
| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--|-------------------------------------|---------------------------|
| 01 | 01-294633-001 | Verkleidung Cover Couvercle | | |
| 02 | 01-294723-001 | Deckel Cap Bouchon | | |
| 03 | 01-294626-001 | Absaugkanal Suction Aspiration | | |
| 04 | 01-294971-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 05 | 01-294970-001 | Schlauch Hose Tuyau | | UX |
| | 01-294970-002 | Schlauch Hose Tuyau | | UXL |
| 06 | 01-294628-001 | Absaugkanal Suction Aspiration | | |
| 07 | 01-294642-001 | Querstromventilator Cross flow fan Ventilateur | | |
| 07a | 01-294642-011 | Kondensator Capacitor Condensateur | | |
| 08 | 01-294753-001 | Umlenblech Baffle Déflecteur | | |
| 09 | 01-294683-001 | Absaugkanal Suction Aspiration | | |
| 10 | 01-294698-001 | Befestigung Attachment Attachement | | |
| 11 | 00-695666-003 | Blindeckel Cap Bouchon | | |
| 12 | 00-695664-003 | Mutter Nut Erou | | |
| 13 | 01-294624-001 | Kondensator Condenser Condensateur | | |
| 14 | 01-294972-001 | Abzweigdose Socket Prise | | |
| 15 | 00-695661-002 | Kabelverschraubung Cable gland Passe de câble | M16 x 1,5 | |

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--|-------------------------------------|---------------------------|
| 16 | 00-695664-002 | Mutter Nut Ecou | | |
| 17 | 00-323945-018 | Schlauchklemme Hose clamp Collier de tuyau | | |
| 18 | 00-167650-017 | Kabel Cable Câble | | |
| | | | | |



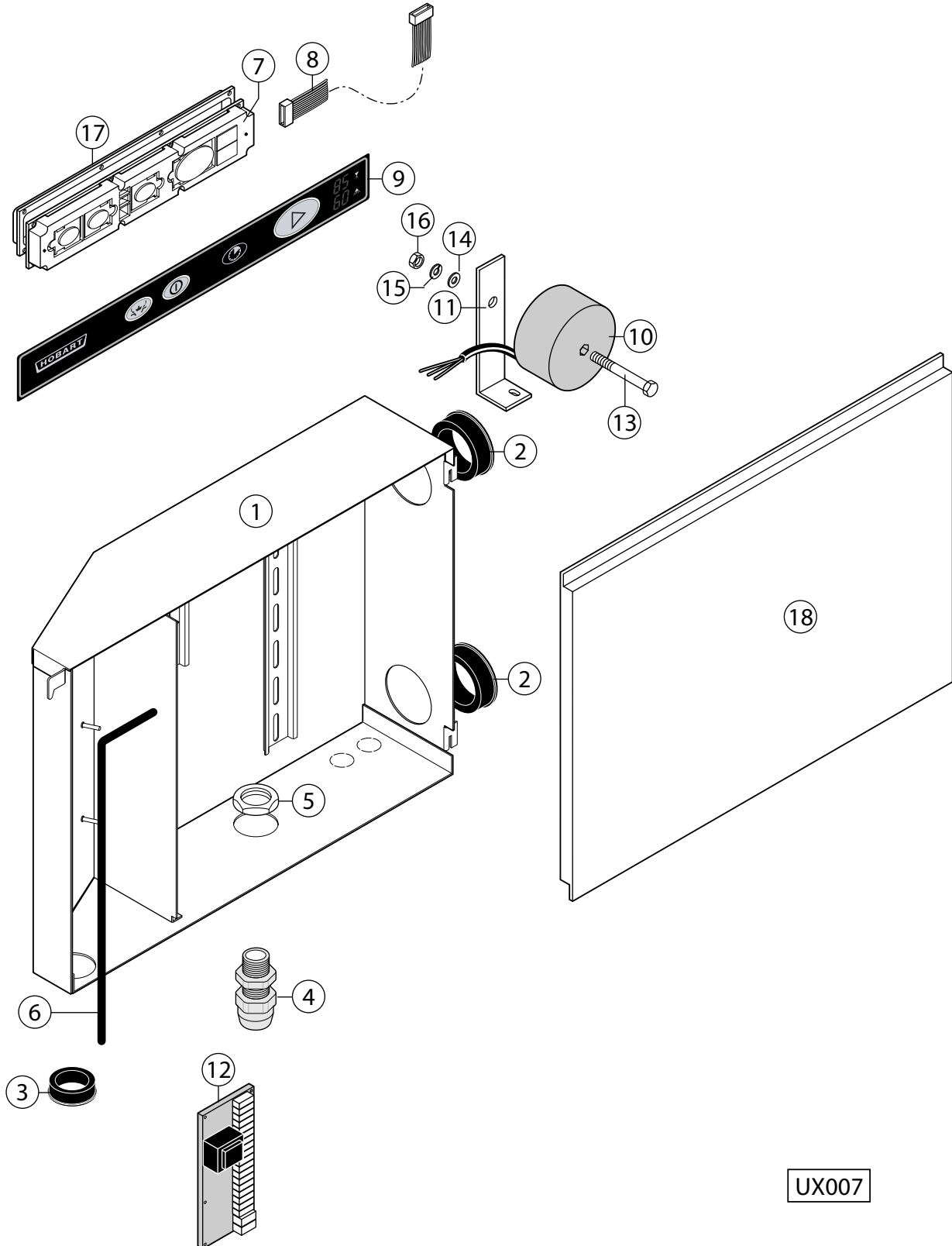
UX005

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|---|---------------------------|
| 01 | 00-324798-002 | Wascharm komplett montiert Wash arm assy. Bras de lavage ens. | | |
| 02 | 00-734804-001 | Wascharmnahe Kit Service kit Kit de service | | |
| 03 | 00-886610-000 | Stopfen Plug Bouchon | | |
| 04 | 00-324691-000 | Wascharm Wash arm Bras de lavage | | |
| 05 | 00-324036-000 | Rändelmutter Milled nut Ecrou moleté | | |
| 06 | 00-886609-000 | Stopfen Plug Bouchon | | |
| 07 | 00-774072-002 | Scheibe Washer Rondelle | | |
| 08 | 00-324906-000 | Achse Hollow screw (axis) Axe | | |
| 09 | 00-774072-001 | Scheibe Washer Rondelle | | |
| 10 | 00-324738-000 | Spülarml Rinse arm Bras de rinçage | | |
| 11 | 00-886898-001 | Spülarml Kit Rinse arm kit Kit de bras de rinçage | (kpl. inklusive Pos. 5, 6, 7, 8, 9, 10) (cpl. including pos. 5, 6, 7, 8, 9, 10) (cpl. compris pos. 5, 6, 7, 8, 9, 10) | |
| 12 | 00-324751-000 | Ring Sliding ring Bague | | |
| 13 | 00-324698-001 | Trennmutter Coupling nut Ecrou d'embase | | |
| 14 | 00-172986-022 | Dichtung Gasket Joint | | |
| | | | | |

**Reiniger
Detergent
Détergent****Klarspüler
Rinse agent
Produit de rincage****UX006-1**

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|--|---------------------------|
| 01 | ML 71 561-AK | Dosiergerät, kpl. Dispenser, cpl. Doseur, cpl. | Service-Kit (50Hz) Service-kit (50Hz) Kit de remplacement (50Hz) | |
| | ML 71 561-HN | Dosiergerät, kpl. Dispenser, cpl. Doseur, cpl. | Service-Kit (60Hz) Service-kit (60Hz) Kit de remplacement (60Hz) | |
| 02 | ML 71 563-ED | Dosiergerät, kpl. Dispensers, cpl. Dosseur, cpl. | Service-Kit Service-kit Kit de remplacement | |
| 03 | 00-775556-002 | Dosiergerät (50Hz) Dispenser (50Hz) Doseur (50Hz) | siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma électrique | |
| | 00-775556-005 | Dosiergerät (60Hz) Dispenser (60Hz) Doseur (60Hz) | siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma électrique | |
| 04 | 00-775556-001 | Dosiergerät Dispenser Doseur | siehe Schaltplan see wiring diagram voir schéma électrique | |
| 05 | 00-898252-002 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 06 | 01-246301-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 07 | 00-898251-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 08 | 00-886839-001 | Feder Spring Ressort | | |
| 09 | 01-246301-001 | Schlauch Hose Tuyau | | |
| 10 | 00-775239-001 | Fußventil Suction valve Soupape | | |
| 11 | 01-240071-001 | Einlaßstück Injector Injecteur | | |
| 12 | 00-774072-003 | Scheibe Washer Rondelle | | |
| 13 | 00-602288-000 | Scheibe Washer Rondelle | B10,5 DIN125 | |
| 14 | 00-609432-000 | Mutter Nut Ecrou | M10 x 1 DIN 934 | |
| 15 | 00-775507-001 | Verschraubung Screwed connection Raccord | | |

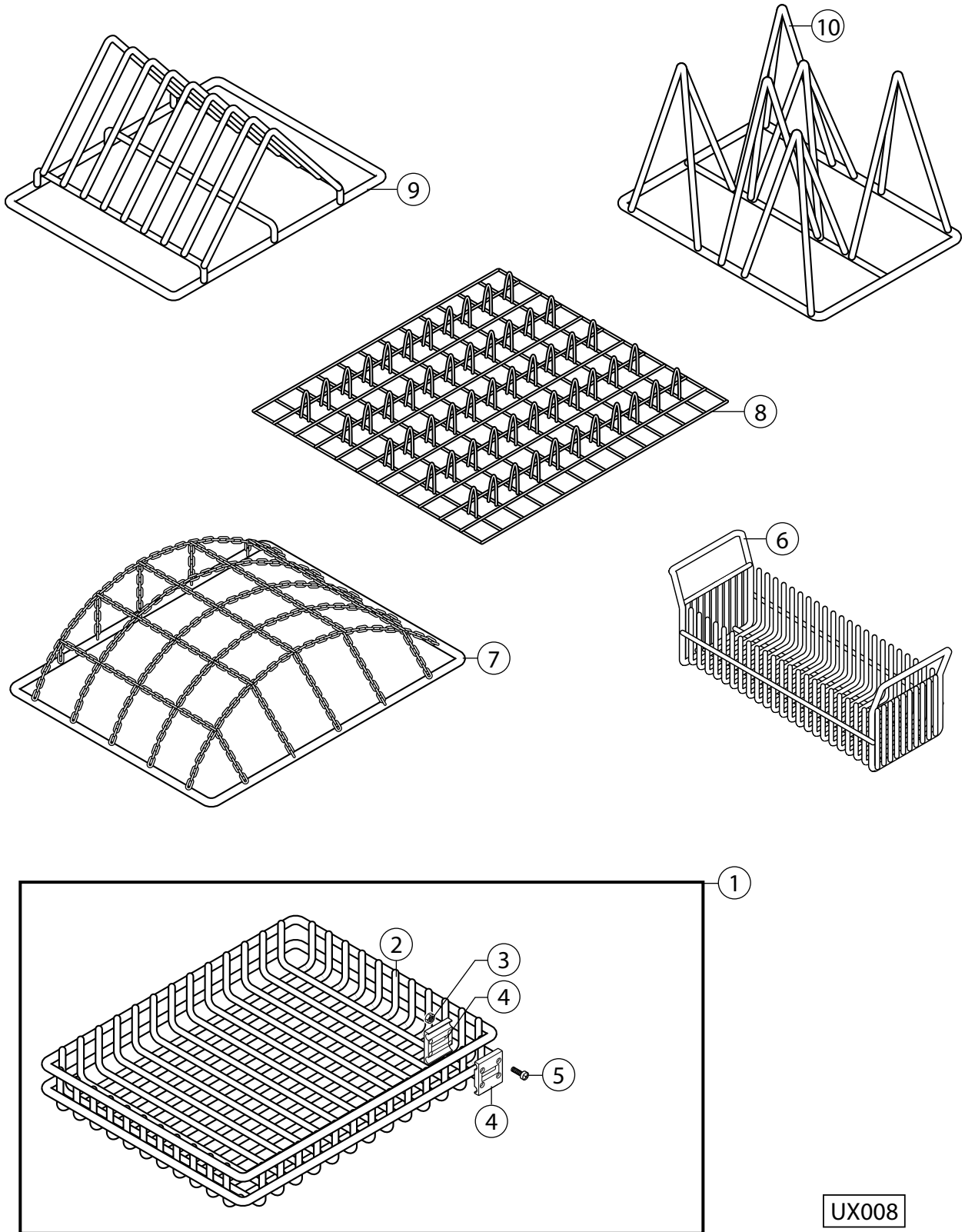
| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|------------------------------------|---|--|--|----------------------------------|
| 16 | 00-886756-004 | Kabeldurchführung Cable duct Passe fil | | |
| 17 | 00-775460-001 | Einsteckmutter Clip nut Ecrou de clip | | |
| 18 | 01-240 283-001 | Schutzfolie Protection foil Capot de protection | | |
| 19 | 01-246210-001 | Schlauch (blau) Hose (blue) Tuyau (bleu) | | |
| 20 | 00-165168-001 | Kabelschleife Binder Collier | | |
| | | | | |



UX007

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--|---|--|
| 01 | 00-898196-001 | Schaltkasten Control box Panneau de commande | | |
| 02 | 00-886756-001 | Kabeldurchführung Cable duct Passe fil | | |
| 03 | 00-886756-002 | Kabeldurchführung Cable duct Passe fil | | |
| 04 | 00-695661-005 | Kabelverschraubung Cable gland Passe de câble | | |
| 05 | 00-695664-005 | Mutter Nut Ecrou | | |
| 06 | 00-229169-004 | Dichtung Gasket Joint | | |
| 07 | 00-897501-001 | Bedieneinheit Operation unit Module de service | | |
| 08 | 00-785446-001 | Kabel Cable Câble | | |
| 09 | 00-897500-001 | Bedienfolie Keyboard foil Plastron de commande | | |
| 10 | 00-898282-001 | Transformator Transformator Transformateur | nur only seulement | 200 / 50 (60) / 3 230 / 50 (60) / 3 200 / 50 (60) / 3 230 / 50 (60) / 3 200 / 50 (60) / 3 230 / 50 (60) / 3 |
| | 00-898281-001 | Transformator Transformator Transformateur | nur only seulement | 400 / 50 (60) / 3 440 / 50 (60) / 3 400 / 50 (60) / 3 440 / 50 (60) / 3 400 / 50 (60) / 3 440 / 50 (60) / 3 |
| 11 | 00-898230-001 | Halterung Support Support | nur mit Transformator only with transformer seulement avec transformateur | |
| 12 | 00-897502-001 | Steuerung Control unit Unité de commande | | |
| | 00-897503-002 | EPROM EPROM EPROM | | |
| 13 | 00-600600-000 | Schraube Screw Vis | M10 x 110 | |
| 14 | 00-602288-000 | Scheibe Washer Rondelle | B10,5 | |
| 15 | 00-602295-000 | Federring Spring washer Rondelle élastique | B10 | |

| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|---|-------------------------------------|---------------------------|
| 16 | 00-602493-000 | Mutter Nut Erou | M10 | |
| 17 | 00-898363-001 | Deckel Cover Couvercle | | |
| 18 | 00-883178-001 | Schaltkastendeckel Control box cover Couvercle de panneau de commande | | |
| | | | | |



| Pos.-Nr. Key no. Réf. | Teile-Nr. Part no. No. pièce | Teile-Benennung Part name Nom de la pièce | Bemerkungen Remarks Remarques | Modell model Modèle |
|-----------------------------|------------------------------------|--|-------------------------------------|---------------------------|
| 01 | 00-323683-000 | Universalkorb. kpl. Universal rack assy. Panier universel ens. | | |
| 02 | 00-323634-000 | Universalkorb Universal rack Panier universel | | |
| 03 | 00-602490-000 | Mutter Nut Ecrou | M5 | |
| 04 | 00-323634-000 | Klammer Clamp Crampon | | |
| 05 | 00-602619-000 | Schraube Screw Vis | M5 x 12 | |
| 06 | 00-323641-000 | Besteckkorb Cutlery rack Panier à couverts | | |
| 07 | 00-323777-000 | Kettenrahmen Chain frame Cadre de chaîn | | |
| 08 | 00-323753-000 | Korbeinsatz Rack insert Garniture de panier | | |
| 09 | 00-323637-000 | Korbeinsatz Rack insert Garniture de panier | | |
| 10 | 00-323638-000 | Korbeinsatz Rack insert Garniture de panier | | |

HOBART behält sich das Recht vor, an allen Produkten technische Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

As continued product improvement is a policy of HOBART, specifications are subject to change without notice.

Ce catalogue n'est pas contractuel. HOBART se réserve le droit, et sans préavis, d'apporter toutes modifications ou améliorations à ses matériels.